

PRESSE FLOR ENVERSA

Minnesänger halten Hof

Europäisches Festival seit Donnerstag – Sängerwettstreit in St. Martini

Braunschweig (sewa). So klingt das Braunschweiger Kaiserjahr: Auf dem viertägigen Minnesang-Festival halten Sänger und Ensembles aus ganz Europa Hof. Gestern gastierten die Franzosen Flor Enversa (Foto) im gut besuchten Dom St. Blasii. Das Trio besang mit historisch überlieferten Texten und Melodien die Zeit des 12. und 13. Jahrhunderts. Bei Redaktionsschluss noch in vollem Gange war der Sängerkrieg in der St. Martini Kirche. Mehr als ein Dutzend Musikanten, Spielleute und Darsteller aus dem gesamten Kaiserreich huldigten Otto IV. in einem musikalischen Wettstreit: Braunschweig sucht den Minne-
star. Weiter auf Seite 3.



Aus Nizza angereist, brachten Flor Enversa die poetische Atmosphäre der Höfe Südfrankreichs ins nasskalte Braunschweig. T.A.

ALLEMAGNE - neue Braunschweiger octobre 2009

MARLE

« Flor Enversa » enchante le public

En prélude aux manifestations du 4^e festival d'histoire vivante qui s'est tenu sur le site Marlois des Temps Barbares le 27 et 28 juin, un concert gratuit a été proposé le 26 au soir en l'Eglise Notre Dame de Marle par le trio « Flor Enversa » (la fleur inverse) qui chante l'art et la lyrique courtoise des troubadours des XII^e et XIII^e siècles. Passionnés par cette période de l'histoire, Domitille Vigneron, Olivier Feraud et Thierry Cornillon ont fait revivre à leur auditoire local, avec un souci d'authenticité et de sincérité ces « cansos », véritables joyaux de notre culture, en utilisant des instruments reconstitués par leurs soins d'après gravures, enluminures de manuscrits et diverses recherches emmenant ainsi leur public 800 ans en arrière dans l'Occitanie du Moyen Age.



Plongée artistique dans les XII^e et XIII^e siècles.

L'UNION AISNE-NORD juillet 2009

Concert La Thierache . 9 juillet 2009

La lyrique courtoise des troubadours



Plongée artistique dans les 12^e et 13^e siècles

■ En prélude aux manifestations du 4^e festival d'histoire vivante qui s'est tenu sur le site Marlois des Temps Barbares le 27 et 28 juin, un concert gratuit a été proposé le 26 au soir en l'église Notre Dame par le trio "Flor Enversa" (la fleur inverse) qui chante l'art et la lyrique courtoise des troubadours des 12^e et 13^e siècle. Passionnés par cette période de l'histoire, Domitille Vigneron, Olivier Feraud et Thierry Cornillon ont fait revivre à leur auditoire local, avec un souci d'authenticité et de sincérité ces "cansos", véritables joyaux de notre culture, en utilisant des instruments reconstitués par leurs soins d'après gravures, enluminures de manuscrits et diverses recherches emmenant ainsi leur public 800 ans en arrière dans l'Occitanie du Moyen Âge et le cours du sud de la France. Un agréable moment médiéval, rehaussé par le cadre intérieur de l'église, datant elle aussi de cette même époque, et son excellente acoustique.

LA THIERACHE Juillet 2009

LA MONTAGNE juillet 2009

MASSIAC -

Domitille Vigneron : transmettre un patrimoine immatériel

Issue d'une longue lignée massiacoise(...) Domitille Vigneron (...)se voue, en compagnie de Thierry Cornillon et 'Olivier Féraud à rendre accessible au plus large public possible les œuvres de Raimbaut de Vaqueiras ou de Peirol l'Auvergnat.

LA MONTAGNE juillet 2009

LE PASSE AU PRESENT

Un concert inhabituel inhabituel a rassemblé une foule d'amateurs à Chalet, dans une chapelle sainte Madeleine trop petite pour l'occasion. Domitille Vigneron, de la compagnie 3Flor Enversa », s'accompagnant à la vièle à archet, a offert un florilège des œuvres de Peirol d'Alvernha (...). La langue occitane du XII^e reste accessible aux gens pratiquant le « patois ». Le public a redécouvert la délicatesse de textes ciselés dans l'expression de l'amour courtois.

PRESSE DISQUE SAVIS E FOLS

MULTIMÉDIA



SAVIS E FOLS
CD musical auto-produit par Flor enversa (15 €)
Disponible auprès de « Le son de choses »
(le.son.de.choses@wanadoo.fr
Tél. : 04 93 66 04 23).
Ce premier enregistrement de Flor enversa, consacré à Raimbaut de Vaqueiras, est intéressant à plus d'un titre. Il est tout d'abord l'occasion de rendre hommage à ce troubadour aux multiples facettes, attaché aux valeurs de *cortezia* et aujourd'hui considéré comme l'un des pères de la littérature italienne. Il permet ensuite de découvrir cet ensemble soucieux de faire revivre l'esprit du *Trobar* avec toute sa chaleur et sa sensibilité. Plaçant la poésie et son expression mélodique au cœur de l'interprétation, le trio soutient celles-ci d'arrangements inventifs, souvent improvisés. Pour cela, il fait appel à des instruments issus de la recherche en archéologie musicale, réalisés par ses soins. Le livret, très détaillé, donne une traduction intégrale des textes. (Christian Brassy). URL : <http://florenversa.musiques-medievales.eu>

Histoire et Images Médiévales juin 2009

DISQUES AUTOPRODUITS

Les violonistes Raphaël Oleg et Frédéric Anglereaux ont enregistré "Tandem", un programme de sonates pour deux violons peu connus: l'opus 56 de Prokofiev, le H29 d'Honegger et l'opus posthume d'Ysaÿe.

www.tandem-sonates.com

Les Sacqueboutiers de Toulouse font paraître un disque consacré à *Il Combattimento di Tancredi e Clorinda* de Monteverdi, ainsi que la paraphrase de cette œuvre réalisée en 1969 par le compositeur Alexander Goehr, et enfin un petit opéra de 1606 du compositeur Paolo Quagliati: *Il Carro di fedelta d'amore*. www.kelys.org

Flor Enversa est un ensemble de musique ancienne qui produit le disque *Savis e fols*. Il présente des chansons du troubadour Raimbaut de Vaqueiras. Les artistes utilisent des instruments de musique qu'ils ont eux-même reconstitués d'après des sculptures, enluminures de manuscrits, textes et traités. www.myspace.com/florenversa

La Lettre du Musicien – 1^{re} quinzaine de mai 2009 – n°372

La Lettre du Musicien Mai 2009

PRESSE INTERNET

FORUM « MUSIQUES MEDIEVALES »

<http://musiques-medievales.aceboard.fr/175039-212-5178-0-Sens-Fete-2010.htm>

Lionel Dieu janvier 2010

J'ai fait le trajet pour aller soutenir l'expo animée par Christian, rencontrer des copains qu'on ne croise que sur Internet, mais surtout pour le concert de Flor Enversa. Et bien, chers amis, je n'ai pas regretté mon aller-retour Charavines Sens.

Thierry Cornillon a une profonde connaissance du répertoire, l'occitan comme langue maternelle, un grand sens du phrasé poétique, mais ce qui se dégage de sa prestation est une grande humilité. L'artiste met son talent au service de personnages souvent dépassés par la légende qu'il admire et souhaite nous faire découvrir.

Il raconte les personnages, donne le sens des textes, traduit les passages les plus marquants. Le timbre de la voix, la diction, l'articulation sont mis au service de la compréhension du texte et le miracle se produit, les non-locuteurs saisissent au fil du concert de plus en plus de mots et de rimes dans cette langue agencée par des poètes éternels. La fine amor n'est pas le bel canto du XIXe siècle, on ne cherche pas ici à impressionner, mais à faire ressentir la beauté et souvent l'humour des textes.

La réussite de Flor Enversa ne serait pas ce qu'elle est sans Domitille Vigneron et Olivier Féraud qui entourent Thierry Cornillon d'instruments réalisés sans concession d'après des documents archéologiques. Le luth du manuscrit du Mont Cassin, les vièles de Vannes, Dijon, Compostelle, les archets et le psaltérion ont été réalisés en collaboration par les trois musiciens. Les cordes sont montées de boyaux réalisés la veille sur le stand de démonstration. La démarche est une réalisation d'archéomusicologie appliquée, le résultat démontre qu'elle est possible à partir du moment où on ne renonce pas à croire au document iconographique et qu'on accepte de chercher pendant ... !!! parfois des années !!!, le réglage de l'instrument. Il en ressort une palette sonore surprenante, la vièle de Compostelle qu'il faut faire intervenir lorsque le chant le permet à cause de sa puissance, la douceur de la vièle romane sans touche jouée sans que la corde ne soit enfoncée jusqu'au bois, avec cette technique appelée zekhrafa (joli son) ou teziene par les joueurs de r'bab.

La recherche de la musicalité efface une virtuosité qu'on devine, mais qui n'est jamais exposée. Les associations à deux vièles, vièle et luth, l'étonnant psaltérion et vièle accompagnent le chant où s'expriment dans des instrumentaux joués entre les pièces.

Domitille prend aussi plaisir à chanter le trobar coquin des troubairitz qui recommandent au guetteur "de bien guetter pendant qu'elles passent la nuit avec leur amant."

On apprend beaucoup dans cette prestation et on rit beaucoup parce l'humour est une composante du répertoire.

Flor Enversa est un ensemble qui se nourrit et nourrit la recherche. Nul doute que la présentation actuelle ne soit qu'une étape dans la compréhension profonde du trobar, exploré sur le chemin de la simplicité, ce qui est beaucoup plus difficile. Nous attendons de découvrir cette prochaine étape avec Peirol qui, comme chacun sait ici, était d'Auvergne.

ERKA janvier 2010

Dimanche matin ,petit dej avec concert de Flor Enversa "L'art des Troubadours XII et XIII° siècle"...Commencer la journée (et finalement l'année....)avec Flor Enversa... c'est un rêve!!la chaleur de la voix de Thierry,la douceur de celle de Domitille,le talent d'Olivier...ces trois-là ensemble ,c'est de la magie ..pure!!!

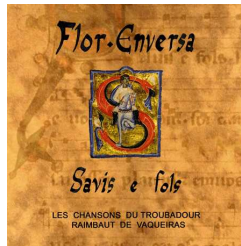
SITE OCCITAN :

Institut d'Etudes Occitanes 06

<http://ieo06.free.fr/spip.php?article1522>

dimènegue 19 d'abriu dau 2009 per [Joan-Pèire](#)

Lo CD Savis e fols de Flor Enversa es sortit doi setmanas fa. Es un omatge a Raimbaut de Vaqueiras, un dei paires de la lenga "volgare" italiana e de la poesia provençala. Es un projèct que Thierry Cornillon avia augut fa dètz ans, si pensava plus poder lo far, mas a augut la fortuna de rescontrar Domitilla e Olivier que l'an "cascalhat" alora...



« la fleur inverse », d'après une chanson de Raimbaut d'Orange) se propose de recréer l'atmosphère festive et poétique des rencontres de troubadours dans les cours des châteaux du sud de la France aux XIIème et XIIIème siècles. Ces poètes-musiciens chantaient l'amour, la joie, la peine ou l'espérance, dans des poèmes à la langue d'oc ciselée et aux sublimes mélodies. La fin'amor et les valeurs de cortesia les ont inspirés, et parfois la donna (Dame) elle-même se fait trobairitz (femme-troubadour) et compose à son tour. Flor Enversa c'est Domitille Vigneron Thierry Cornillon et Olivier Feraud, des passionnés de la lyrique des troubadours. Chanteurs, instrumentistes et chercheurs, ils font revivre avec un souci d'authenticité et de sincérité ces cansos, véritables joyaux de notre culture.

SITES ALLEMAGNE :

MINNESANG.COM

ELU CD du Mois (novembre 2009) sur le site MINNESANG.COM



FLOR ENVERSA

Savis e fols - Les chansons du troubadour Raimbaut de Vaqueiras

<http://www.minnesang.com/Themen/braunschweig-2009.html>

Flor Enversa: L'art des troubadours

Sa 17.10., 15 Uhr, Konzert im Dom St. Blasii



Die französische Gruppe Flor Enversa (benannt nach einem Lied des Trobadors Raimbaut d'Aurenga) möchte die feierliche und poetische Atmosphäre an den Höfen Südfrankreichs im 12. und 13. Jh. wiederbeleben. Sie singt von der Liebe, der Freude und dem Leid in der alten Sprache "langue d'oc" zu tieftraurigen und subtilen Melodien, die in Frankreich in erfreulich großer Zahl überliefert wurden. In Trio-Besetzung bringen Domitille Vigneron (Fidel, Gesang), Olivier Féraud (diverse Saiteninstrumente, Gesang) und Thierry Cornillon (Gesang, Psalter und Flöten) die einstimmig überlieferten Lieder in improvisatorisch entwickelten Arrangements neu zum Klingen. Ihre zurückhaltenden Interpretationen bestechen durch Hingabe und Innigkeit. Ihr Konzert im Dom vor beeindruckender Kulisse im leichten Nachmittagssonnenschein war ein Moment der Kontemplation, wie ein Gruß aus längst vergang'ner Zeit. Zum Schluss begeisterten sie mit einer tänzerischen Version des Klassikers "Kalenda Maya" im raffinierten Arrangement.

WELT EXPRESS 26. Oktober 09

<http://www.weltexpress.info/>

... Und das "Ensemble Flor Enversa" aus Nizza lässt mit seiner voller Innigkeit intonierten Musik die feierliche und poetische Atmosphäre an Südfrankreichs Fürstenhöfen des Hochmittelalters aufleben...